

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 8 > P

P

Si rendono disponibili edizione diplomatica, edizione diplomatico-interpretativa e traduzione relative alla didascalia P dell'edizione Grosjean 1977.



- letto 306 volte

Edizione diplomatica

Si riproduce la didascalia P dell'edizione Grosjean 1977.



P



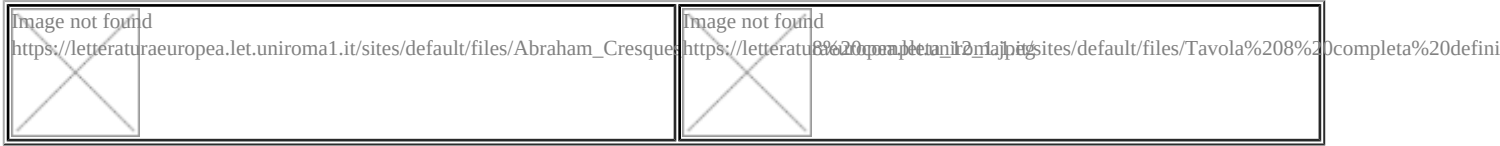
[?] de sarrayns ciutat de
[nubia aqu]est* rey de nubia/esta
[tots tem]ps enguerra earmes
[ab los chresti]ans de nubia quj son so
[ts] la se(n)yorja del enp(er)ador / de
[et]iopia (e) d ela te(r)ra d(e) preste ioha(n)

* Le porzioni testuali tra parentesi quadre sono rese sulla scorta della lettura di Buchon (1839: 115).

- letto 300 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Si riproduce la didascalia P dell'edizione Grosjean 1977.



P

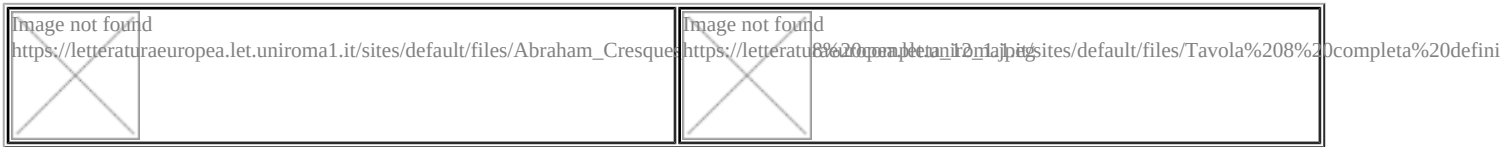
[?] de sarrayns ciutat de [nubia aqu]est* rey de nubia/esta [tots tem]ps enguerra earmes [ab los chresti]ans de nubia quj son so [ts] la se(n)yorja del enp(er)ador / de [et]iopia (e) d ela te(r)ra d(e) preste ioha(n)	[?] de sarrayns, ciutat de Núbia. Aquest rey de Núbia està tots temps en guerra e armes ab los chrestians de Núbia, qui són sots la senyoria del enperador de Etiopia e de la terra de Preste Johan.
---	---

* Le porzioni testuali tra parentesi quadre sono rese sulla scorta della lettura di Buchon (1839: 115).

- letto 158 volte

Testo e traduzione

Si propone una traduzione del testo relativo alla didascalia P dell'edizione Grosjean 1977.



P

[?] de sarrayns, ciutat de Núbia. Aquest rey de Núbia està tots temps en guerra e armes ab los chrestians de Núbia, qui són sots la senyoria del enperador de Etiopia e de la terra de Preste Johan.

[?] dei Saraceni, città della Nubia. Questo re di Nubia è sempre in guerra e in armi contro i cristiani di Nubia, i quali sono sotto il dominio dell'imperatore d'Etiopia e sudditi della terra del Prete Gianni.

- letto 299 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/p-2>